



Membre officiel



Mademoiselle, Monsieur,

Vous souhaitez effectuer un séjour Demi-pair en Nouvelle-Zélande et nous vous remercions d'avoir choisi l'Association *Fée rêvée* pour votre placement. Nous sélectionnons nos familles d'accueil avec soin et nous leur demandons de privilégier l'échange culturel que peut leur apporter une jeune fille ou un jeune homme au pair.

Afin d'étudier au mieux votre dossier, nous vous remercions d'apporter toute votre attention aux informations demandées. Nous vous proposons des départs à des dates spécifiques \* (Janvier, Mars, Juillet et Septembre) et nous ferons le maximum pour trouver dans les plus brefs délais la famille qui correspondra le mieux à vos attentes.

**Nos prestations :** nous vous offrons un encadrement personnalisé et un suivi tout au long de votre séjour : proposition de plusieurs dossiers de famille (une à la fois), mise en relation avec ces dernières, soutien dans les démarches administratives, organisation de votre arrivée, réunion d'information, correspondant sur place, aide dans le choix des cours de langues, changement de famille si besoin, etc ...

**Petites précisions :**

- Les jeunes hommes sont acceptés
- Les personnes qui fument ne sont pas acceptées par les familles néo-zélandaises
- Un niveau d'anglais correct est vivement recommandé

**Déroulement de votre placement :** nous vous confirmerons la bonne réception de votre dossier. Votre candidature sera vérifiée et sera proposée à des familles correspondant à vos attentes. Vous serez mis(e) en contact avec votre future famille. Une fois acceptation de part et d'autre, vous recevrez une confirmation de votre placement, les coordonnées de votre correspondant local ainsi que de nombreux conseils. Vous réglerez les frais de scolarité une fois votre placement confirmé.

Si vous avez la moindre question, n'hésitez à nous contacter au 01.41.44.01.85.

Voici la liste des documents à nous fournir (remarque : tout dossier incomplet ne pourra être pris en considération) :

- ★ la **fiche d'inscription** dûment remplie dans la langue du pays choisi et signée,
- ★ le **document « Terms and conditions »** approuvé par vous
- ★ le **test d'anglais** : vous devez le compléter sans aide extérieure : en effet, ce dernier doit refléter votre niveau réel afin que vous puissiez suivre des cours adaptés.
- ★ le document « **Accord Au pair** » approuvé par vous,
- ★ le document « **Certificat médical** » complété par votre médecin traitant de moins de 3 mois,
- ★ **2 photos d'identité** souriantes en couleur
- ★ un **album photo** : collez sur des pages blanches ou légèrement teintées de format A4 quelques photos (de vous avec vos parents, gardant des enfants ou faisant des activités avec ces derniers (à la piscine, dessinant, etc, ..)). Vous pouvez également faire un montage grâce à un ordinateur et en imprimer le résultat. Il est important que vos photos soient de bonne qualité car elles sont destinées à être scannées et à être envoyées par mail à votre future famille d'accueil. N'oubliez pas de légendrer vos photos.

\* N'hésitez pas à nous contacter si vous souhaitez arriver à des dates différentes.

- ★ une **lettre de motivation** dans la langue du pays choisi d'environ 500 mots : vous devez vous décrire, parler de votre famille, de votre expérience auprès des enfants, vos motivations, etc... Gardez en mémoire qu'une famille en lisant votre lettre pourra savoir si vous êtes la/le bon(ne) Au pair pour ses enfants. Vous devez la rédiger par vous-même. Bien sûr, vous pouvez vous aider d'un dictionnaire mais il est important qu'elle reflète votre niveau de langue réel. Votre lettre doit être dactylographiée et signée par vous.
- ★ un **CV** en anglais
- ★ un **extrait de casier judiciaire** (à demander par courrier Casier Judiciaire National 107, rue du Landreau 44317 NANTES CEDEX 3 ou en ligne [www.cjn.justice.gouv.fr](http://www.cjn.justice.gouv.fr)),
- ★ une photocopie de votre **passport**,
- ★ une photocopie du **permis de conduire** si vous l'avez,
- ★ les photocopies des **diplômes** obtenus (Bac ou attestation de niveau, études secondaires, attestation du niveau de langue du pays choisi, BAFA, diplômes de premiers secours, etc ...),
- ★ **deux références de garde d'enfants** complétées par des personnes différentes et qui ne font pas partie de votre famille. Peu importe que vos gardes d'enfants aient été rémunérées ou non, déclarées ou non, dans le milieu professionnel ou chez des particuliers. Seule compte votre expérience réelle. Plus vous aurez cumulé d'expériences, plus vite vous serez placé(e). Si vous n'avez pas suffisamment d'expériences, mettez à profit votre temps libre pour aller chercher vos petits voisins à l'école, les garder pendant les vacances en journée, effectuer un stage bénévole dans une crèche ...
- ★ **deux références de moralité** par une personne étrangère à votre famille : un professeur, un employeur ou un voisin. Ne demandez pas à votre meilleure amie de la remplir, nous ne pourrions malheureusement pas la prendre en considération.
- ★ 3 grandes enveloppes blanches timbrées à 2,40 €.
- ★ le règlement de votre cotisation à l'Association (non remboursable et encaissée dès réception du dossier) par chèque bancaire ou postal à l'ordre de « *Fée rêvée* », par mandat postal ou en espèces : 150 €. Nota : ne sont acceptés que les règlements en Euros. Le solde de votre inscription sera envoyé après confirmation du placement (cf page suivante)

Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez et restons à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

L'Association *Fée rêvée*

## PROGRAMME DEMI-PAIR EN NOUVELLE-ZÉLANDE

Nous vous enverrons par retour de courrier la validation de votre inscription ainsi qu'une demande d'acompte. Une fois la famille trouvée, vous réglerez le solde de votre programme. Vous connaîtrez environ 1 mois avant votre départ les coordonnées de votre famille d'accueil.

### COÛT DU PROGRAMME DEMI-PAIR (12 semaines de cours inclus)

	Cours d'anglais général ou de préparation à IELTS	Cours de préparation aux examens de Cambridge
<b>Séjour de 12 semaines</b>	NZ\$ 3.485 (environ 2.000 €) (*)	NZ\$ 4.265 (environ 2.450 €) (*)
<b>Séjour de 24 semaines</b>	NZ\$ 3.570 (environ 2.050 €) (*)	NZ\$ 4.350 (environ 2.500 €) (*)

La somme que vous versez comprend :

- 12 semaines de cours d'anglais courant,
- le transfert aéroport aller simple,
- une réunion d'information
- le suivi de votre séjour,
- le placement demi-pair dans une famille pour 12 ou 24 semaines selon le programme choisi.

Elle ne comprend pas :

- votre billet aller - retour France - Nouvelle-Zélande
- les frais de visa (environ 90 €) et de virement bancaire pour le règlement de votre inscription
- la souscription avant votre départ à une assurance médicale : environ 135 € pour un séjour de 3 mois et 282 € pour un séjour de 6 mois. Nous vous donnerons toutes les informations nécessaires après validation de votre inscription.
- les frais d'examen le cas échéant
- vos dépenses personnelles : nous vous conseillons vivement de prévoir NZ\$ 250 par mois au minimum

N'hésitez pas à nous contacter pour les dates d'arrivée en Nouvelle-Zélande.

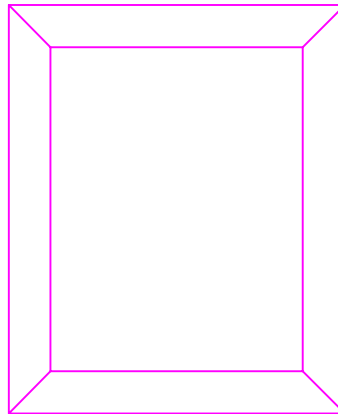
(\*) Somme susceptible de variation



Membre officiel



## DEMI-PAIR PROGRAMME IN NEW-ZEALAND ENROLMENT FORM



**Surname** .....

**First name** .....

**Home phone number** .....

**Mobile phone number** .....

**Email** .....

**Age** .....

**Preferred area:**  Wellington  Auckland  No preference

**Preferred start date:** ..... (dd/mm/aaaa)

**Length of stay**  3 months  6 months  Other .....

*Remarque : ce formulaire est destiné à votre future famille d'accueil ainsi qu'à notre Association. Veuillez nous retourner ce formulaire dûment complété en anglais à l'encre noire.*

## 1. PERSONAL DETAILS

Surname:		
First name:		
Male <input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/>		Nationality:
Date and place of birth:		
Personal address:		
Postcode:		City:
Country Pays :		
Passeport n° :	Date and place of issue:	Expiration date:
Contact person in case of emergency: Name: Phone number:		
Your occupation		

## 2. FAMILY DESCRIPTION

Father's occupation:			
Mother's occupation:			
Age of brothers and sisters:			
You live <input type="checkbox"/> in countryside <input type="checkbox"/> downtown			
Where do you live ?			
<input type="checkbox"/> at University		<input type="checkbox"/> at yours parents' home	
<input type="checkbox"/> at a member of your family's home		<input type="checkbox"/> alone seul(e)	
Did you already travel ?	<input type="checkbox"/> on your own seul(e)	<input type="checkbox"/> with your family	<input type="checkbox"/> abroad
What is your religion ?			
Do you accept a host family of a religion different to your own ?? <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> yes			

## 3. CHILDCARE EXPERIENCE

	Have you got experience with children aged ...	Are you willing to care for children aged ....
0 month - 2 years:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2 years - 6 years :	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6 years - 12 years:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Young teenager:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Child with special care:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Did you already look after a new born? <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> yes		
Would you accept to look after a new born? <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> yes		
Have you ever been Au pair ? <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> yes		
If so, precise places, duration and date of stay:		
• .....		
• .....		
• .....		

Do you have any childcare or first aid diplomas?  no  yes

If so, precise:

1. ....
2. ....

#### 4. EDUCATION

LANGUAGE KNOWLEDGE						
	Excellent	Good	Fair	Poor	None	Duration of study
English	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
German	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Spanish	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Others .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Degrees and dates

1. ....
2. ....
3. ....

How many years have you been learning English ? .....

Have you been to the host country before ?  no  yes

If so, how long and when? .....

#### 5. PERSONAL INFORMATION

Would you accept a single parent family?

no  yes, if so  with a single mother  with a single father

Can you swim ?  no  yes

If so, are you comfortable caring for children around water?  yes  no

Can you ride a bicycle ?  no  yes

Do you have a driving licence ?  no  yes

If so, when did you get it ? .....

How often do you drive ?  Everyday  2/3 days per week  once a month  less

Would you accept to drive in host country?  yes  no

Do you have an international driving licence?  yes  no

Do you smoke ?  no  yes precise how many cigarettes a day .....

If you smoke, you have to join a letter attesting that you refrain from smoking in the family's house or in front of children.

Do you have any allergies  no  yes precise: .....

Do you suffer from any chronic illness  no  yes precise: .....

Do you like pets ?  no  yes

Would you care for pets ?  no  yes

Are you vegetarian?  yes  no

What experience do you have of domestic work ?

Cooking

Tidying up the house

Washing linen *linge*

Ironing

Hoovering

Washing up and tidying up

Other information: .....

## 6. MISCELLANEOUS

What are your hobbies ?			
<input type="checkbox"/> Cinema	<input type="checkbox"/> Reading	<input type="checkbox"/> Going out with friends	<input type="checkbox"/> Museum, exposition
<input type="checkbox"/> Travels	<input type="checkbox"/> Theatre	<input type="checkbox"/> Walking	
Do you practice sport <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> yes precise : .....			
Do you have friends in host country ? <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> yes			
If so, where: .....			
Which trade do you plan to exert? .....			

Comment avez-vous connu l'Association *Fée rêvée*?

**IMPORTANT :** L'Association *Fée rêvée* ne peut en aucun cas être tenue pour responsable des accidents, pertes, dommages, plaintes ou dépenses particulières en relation avec le séjour du Demi-pair en famille.

I certify that the above mentioned information is correct and I agree to perform my duties as a demi-pair to the best of my ability Je certifie que les renseignements portés ci-dessus sont exacts et je m'engage à faire de mon mieux les obligations qui sont les miennes en qualité de Demi-pair.

Date :

Signature précédée de la mention manuscrite « Lu et Approuvé »



## BON À SAVOIR PROGRAMMES AU PAIR ET DEMI-PAIR EN NOUVELLE-ZÉLANDE

Membre officiel



### LE SÉJOUR DE L'AU PAIR : UN ÉCHANGE CULTUREL

Vous désirez séjourner en Nouvelle-Zélande quelques mois afin d'approfondir vos connaissances linguistiques. Votre objectif est de vous immerger dans la langue et la culture néo-zélandaise. En échange d'une pension complète chez elle, vous participez aux tâches familiales courantes en particulier auprès des enfants. Nous vous proposons deux programmes : le programme Au pair ou le programme Demi-pair.

### LES AVANTAGES DU PROGRAMME AU PAIR

- ★ Vous venez en Nouvelle-Zélande pour une durée allant de 8 à 12 mois
- ★ Vous serez logée, nourrie, et blanchie dans votre famille d'accueil. Vous jouirez d'une chambre individuelle, et éventuellement de votre propre salle de bains.
- ★ Vous travaillerez 30 à 40 heures par semaine selon l'emploi du temps proposé par la famille.
- ★ Votre argent de poche sera de NZ\$ 160 à NZ\$ 200 par semaine en fonction du nombre d'heures travaillées (somme susceptible de variation)
- ★ Vous pourrez bénéficier d'un temps libre suffisant pour faire du sport, faire du tourisme, rencontrer des amis

### LES AVANTAGES DU PROGRAMME DEMI-PAIR

- ★ Vous venez dans le pays choisi pour une durée de 3 ou 6 mois. Si vous prolongez votre séjour, vous suivrez une nouvelle session de cours d'anglais.
- ★ Vous serez logé (e) nourri (e) blanchi (e), dans votre famille d'accueil. Vous jouirez d'une chambre individuelle, et éventuellement de votre propre salle de bains.
- ★ Vous serez accueilli (e) comme un membre de la famille.
- ★ Vous travaillerez environ 20 heures par semaine selon l'emploi du temps proposé par la famille.
- ★ Votre argent de poche sera de NZ\$ 60 par semaine (somme susceptible de variation)
- ★ Vos cours :
  - ★ Vous suivrez des cours dans une école de langues pendant 12 semaines à raison de 15 heures par semaine.
  - ★ Les cours auxquels vous êtes inscrit sont des cours d'anglais général mais vous pourrez changer de niveau en fonction de vos progrès.
  - ★ Vous aurez la possibilité de passer des examens officiels (tels que le TOEIC, TOEFL, Cambridge, etc...). L'inscription à ces examens se fera sur place et n'est pas comprise dans le prix du programme. Un livre de cours pour la préparation à ces examens doit également être acheté à l'école.
  - ★ Vous pourrez bénéficier de toutes les commodités qu'offre l'école : accès Internet, bibliothèque
  - ★ Votre école vous proposera de participer à des excursions et visites de Wellington (activités payantes à régler sur place) : par exemple des activités sportives telles qu'un stage de surf ou d'accro-branches, visite du Nord de l'île, etc ...
  - ★ L'école vous fournira, dans la mesure du possible et dès le premier jour, un petit livret et des informations pratiques détaillées sur la vie des Demi-pairs et sur l'éducation des enfants en Nouvelle-Zélande.

### EN ÉCHANGE

- ★ Vous vous adapterez aux coutumes néo-zélandaises et surtout aux traditions familiales, dans le respect et la discrétion. Être au pair exige non seulement de la responsabilité de votre part, mais aussi de la souplesse envers la vie familiale.
- ★ Votre travail consistera à seconder la mère de famille comme par exemple le rangement et le ménage des chambres des enfants, la préparation de repas simples, le repassage du linge, le rangement des pièces, les accompagnements à l'école et aux activités et loisirs, la vérification des devoirs, etc.....

Cette liste est non exhaustive et peut varier en fonction de l'âge des enfants et les besoins spécifiques de votre famille.

## VOTRE FUTUR SÉJOUR DANS UN PAYS ÉTRANGER

Votre famille s'engage à vous aider et à vous encadrer surtout à votre arrivée dans son pays.

Voici les engagements que vous allez devoir tenir :

- ✳ après confirmation du placement, rester en contact avec la famille d'accueil et l'informer des modalités de votre voyage,
- ✳ régler les formalités administratives (passeport, obtention du visa si nécessaire, etc...),
- ✳ souscrire à une assurance médicale valable en Nouvelle-Zélande. Nous vous fournirons de plus amples informations après avoir reçu votre dossier d'inscription.
- ✳ régler les frais de votre voyage,
- ✳ vous adapter le plus rapidement possible dans votre future ville (se diriger dans la ville, prendre les moyens de transport, se rendre aux établissements administratifs pour vos papiers.....),
- ✳ faire les efforts nécessaires pour connaître la culture néo-zélandaise et pour en apprendre la langue, à respecter les différences et à vous montrer tolérant(e),
- ✳ payer vos communications téléphoniques locales ou non,
- ✳ régler les frais en cas d'imprévu et prévoir de l'argent pour vos besoins personnels.

## VOTRE FUTUR SÉJOUR EN FAMILLE D'ACCUEIL

La maîtresse de maison s'engage à vous accueillir comme un membre de sa famille.

Vous devez aussi vous engager à vous conduire comme une grande sœur ou un grand frère. Votre famille a des règles de vie qu'il vous faut respecter.

- ✳ Soyez discret (e) en ce qui concerne les facilités de la maison.
- ✳ Prenez des initiatives.
- ✳ Prévenez la famille si des amis vous rendent visite ou si vous sortez
- ✳ Il vous est interdit de fumer et de consommer de l'alcool dans la maison et / ou en présence des enfants.
- ✳ Il est préférable de ne pas abuser du téléphone de la maison pour envoyer ou recevoir des appels.
- ✳ Tenez votre chambre propre et aérée.
- ✳ Rendez service même en dehors de vos horaires de travail (aidez à mettre la table, aidez à servir le plat, débarrassez, laissez la cuisine propre après votre passage ...).
- ✳ Prévenez votre famille si vous ne prenez pas votre repas avec elle ou si vous êtes en retard, pour le repas familial.
- ✳ Soyez très discret(e) : ne rentrez jamais dans la chambre des parents.
- ✳ Si vous décidez de quitter votre famille en cas de conflit ou de mal-être, vous devez contacter au plus vite notre correspondant sur place ainsi que l'Association *FÉE RÊVÉE*. Nous vous aiderons à chercher une autre famille ou à revenir en France. Néanmoins, un préavis de 2 semaines minimum est exigé. Pendant cette période, vous continuerez à exécuter vos tâches correctement. En contrepartie, vous recevrez votre argent de poche, serez nourri(e) et logé(e).

## VOS RAPPORTS AVEC LES ENFANTS

Votre famille s'engage naturellement à tout faire pour que les liens se tissent rapidement entre les enfants et vous. Cependant :

- ✳ Vous devez assumer toutes les responsabilités vis-à-vis des enfants que vous gardez.
- ✳ Ne les laissez jamais seuls et ayez toujours un œil sur eux.
- ✳ Ne les laissez pas en situation de danger.
- ✳ Ne les battez pas.
- ✳ Réglez les conflits uniquement avec l'accord des parents.

Surtout, la famille d'accueil vous confie ses enfants et sa maison. Sachez veiller sur chacun d'eux comme s'ils étaient les vôtres.

Enfin, n'hésitez pas une fois sur place à expliquer à votre famille d'accueil vos problèmes et vos soucis. La communication est la meilleure solution pour vous intégrer au sein de votre futur foyer.



## TERMS AND CONDITIONS

### PLEASE REFER TO DEMI AU PAIR PROGRAMME INFORMATION FOR FURTHER PROGRAMME-SPECIFIC ENROLMENT CONDITIONS OF ENROLMENT

1. All fees must be received before enrolment can be officially accepted.
2. The General English course start days are any Monday (or, if Monday is a public holiday, the next business day). For start dates of other courses please refer to our website – [www.campbell.ac.nz](http://www.campbell.ac.nz). Student placement in any class is subject to English language proficiency, which will be tested on arrival.
3. All enrolments must be made on this official enrolment form, which must be completed in full and signed by the applicant, or either a) the applicant's parents if the applicant is under 18 years of age, or b) by the applicant's appointed agent.

### FEES

1. All fees should be paid on receipt of an invoice from The Campbell Institute (Campbell) or no later than 1 month prior to the student's arrival date.
2. Campbell course fees are calculated on complete weeks and no discount is given for weeks which include public holidays.
3. Campbell reserves the right to change its fees with reasonable notice.
4. There will be no refund of tuition fees for absence during a course or early termination of a course.

Cancellation by Campbell is when a course is withdrawn from offer before or after tuition begins.

#### **Cancellation or Course Reduction before the end of the eighth course day**

The Campbell Institute will refund all fees, minus 10% of tuition fees or NZ\$500.00 (whichever is the lesser). We will also refund any unused portion of your accommodation fees, but please note that Accommodation Placement. Fee is non-refundable once paid

#### **Cancellation or Course Reduction after the end of the eighth course day**

The Campbell Institute will refund any unused portion of tuition fees – *pro rata* – minus 10% of the total tuition fees or \$500 (whichever is the lesser), and less 13% of the remainder of the tuition fees

### WITHDRAWAL AND REFUND REGULATIONS

Please note that all refunds will be in \$NZ and will not take into account any fluctuations in currency exchange rate between the time of enrolment and the time of refund.

#### Tuition Withdrawals and Refunds

Withdrawal from a programme is when a student voluntarily withdraws before or after commencing studies.

#### **For courses less than 5 weeks:**

1. Withdrawal by a student at any time up until the end of the second day of the course will result in a refund of 50% of total course-related fees paid.
2. Withdrawal from a course after the end of the second day of the course will not result in any refund; however withdrawal on compassionate grounds may result in a partial refund at the discretion of Head of School. Compassionate grounds include major illness or accident, bereavement, or other major trauma. In such a case the maximum refund will be 75% of tuition fees. Enrolment fees will not be refunded.

#### **For courses between 5 and 12 weeks:**

1. Withdrawal by a student at any time up until the end of the fifth day of the course will result in a refund of 75% of total course-related fees paid.
2. Withdrawal from a course after the end of the fifth day will not result in any refund; however withdrawal on compassionate grounds may result in a partial refund at the discretion of Head of School. Compassionate grounds include major illness or accident, bereavement, or other major trauma. In such a case the maximum refund will be 75% of tuition fees. Enrolment fees will not be refunded.

#### **For courses of 3 months and greater:**

1. Withdrawal by a student at any time up until the end of the eighth day of the course will result in a full refund of tuition fees; minus a reasonable administration fee (not more than 10% of course related fees paid, or \$500, whichever is the lesser).
2. Withdrawal from a course after the end of the eighth day of the course will not result in any refund; however withdrawal on compassionate grounds may result in a partial refund at the discretion of Head of School. Compassionate grounds include major illness or accident, bereavement, or other major trauma. In such a case the maximum refund will be 75% of tuition fees. Enrolment fees will not be refunded.

### Expulsions

In the case of a student's expulsion from The Campbell Institute, there will be no refund of fees.

### Homestay Fees

Homestay fees are fully refundable provided two weeks notice is given to homestay provider, or two weeks of homestay fees are forfeited. Accommodation Placement and Accommodation Management fees are non-refundable

### WITHDRAWAL AND REFUND PROCEDURES

In order to claim a refund, an Application for Refund of Tuition Fees must be made in writing to the Institute. The application must include the reason for withdrawal or cancellation. The application must be submitted to the Head of School.

The Institute will consider the following factors when awarding a refund:

1. The circumstances and reasons for withdrawal.
2. The costs already incurred by the school, including teachers' salaries, resources committed to the delivery of the course, and administrative costs.

### HOMESTAY ACCOMMODATION

1. Accommodation arranged by Campbell is only available for the period of study at Campbell.
2. Student may stay with the homestay family for one week before and/or one week after the course has ended by special arrangement with Campbell only.

3. The accommodation week is seven days and seven nights.
4. Homestay information will not be released to an agent or student until full fees have been received by Campbell.
5. If the student is unhappy with their first Homestay allocation, the student may request to change to a new Homestay family once only. More than one change may incur an additional administration charge

#### HOLIDAYS

1. Campbell is closed the last week of December, the first week of January and on all New Zealand public and local holidays. This does not necessarily apply to groups.
2. Any holidays taken by students are subject to the Campbell holiday policy.

#### INSURANCE

1. Health and travel insurance is compulsory for all Campbell students.
2. Campbell does not take any responsibility for any injury to students or damage / loss of student property

#### VALIDITY

These conditions take effect as of 1<sup>st</sup> January 2007 and remain valid until revised.

#### ACCEPTANCE OF TERMS AND CONDITIONS

On payment of fees, the terms and conditions on this enrolment form will be deemed to have been accepted in full, whether or not this form has been signed by the student

The Campbell Institute is registered as a Private Training Establishment and courses are approved by the New Zealand Qualifications Authority (NZQA) pursuant to and under the provisions of the Education Amendment Act 1990.

**Code:** The Campbell Institute has agreed to observe and be bound by the Code of Practice for Pastoral Care of International Students published by the Minister of Education. Copies of the Code are available on request from this institution or from the New Zealand Ministry of Education website at: [www.minedu.govt.nz/goto/international](http://www.minedu.govt.nz/goto/international)

**Immigration:** Full details of visa and permit requirements, advice on rights to employment in New Zealand while studying, and reporting requirements are available through the New Zealand Immigration Service, and can be viewed on their website at [www.immigration.govt.nz](http://www.immigration.govt.nz)

**Eligibility for Health Services:** Most international students are not entitled to publicly funded health services while in New Zealand. If you receive medical treatment during your visit, you may be liable for the full cost of that treatment. Full details on entitlements to publicly funded health services are available through the Ministry of Health and can be viewed on their website: [www.moh.govt.nz](http://www.moh.govt.nz)

**Accident Insurance:** The Accident Compensation Corporation (ACC) provides accident insurance for all New Zealand citizens, residents and temporary visitors to New Zealand, but you may still be liable for all other medical treatment and related costs. Further information can be viewed on the ACC website at: [www.acc.co.nz](http://www.acc.co.nz)

**Medical and Travel Insurance:** International students must have appropriate and current medical and travel insurance while studying in New Zealand.

#### Signatures

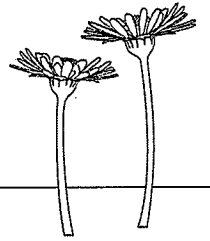
The applicant confirms that the information given in this enrolment form is true and correct. I accept the Terms and Conditions of enrolment set out above and wish to apply under these terms.

Student's Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**OR**  
Authorised Representative \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

#### AGENT USE ONLY

Company	FEE REVEE
Phone	+ 33 (0) 1 41 44 01 85
Fax	+ 33 (0) 1 41 44 01 85
Email	contact@fee-revee.com



Diagnostic Test for

## UPPER INTERMEDIATE ENGLISH EXAM COURSES

To the candidate – PLEASE READ CAREFULLY:

- This is not a complete examination. It is designed to help TCI determine your suitability for an upper intermediate examination course. Consequently, you will not receive mark or a grade for this test.
- Please allow no more than two hours for its completion.
- You must not use a dictionary while taking this test.
- As this test will be faxed or emailed, please make all your answers **AS CLEAR AS POSSIBLE**. Any unclear answers will not be marked and will therefore harm your result.
- Now enter your name and agent's name below.

CANDIDATE NAME: \_\_\_\_\_

AGENT / ORGANISATION: \_\_\_\_\_

DATE OF TEST: \_\_\_\_\_

OFFICE USE ONLY					
Reading:	/10	Use of English:	/20	Writing:	/20
TOTAL	/50=	%	Accepted onto course: Y / N	FCE / CAE	

For questions 1-5, read the passage entitled "The Future of Film", and then answer the questions by choosing from the options A-D.

## The Future of Film

In the past two decades, movie going has changed dramatically in the United States. The picture palaces of Hollywood's pre-television era have given way to megaplexes – large cinema complexes – with 30 or more screens. In addition to having a wide choice of films under the same roof, megaplex filmgoers can now enjoy stadium seating, curved screens, and digital sound systems.

Now, however, new technologies promise to alter even more radically the way movies are screened. One is electronic cinema: the delivery of high-definition video images to cinemas via cable or satellite. Instead of shining light through a moving strip of celluloid onto a blank screen – the projection method used since the birth of cinema – cinema chains will be able to beam films to hundreds of screens at once, eliminating the costly process of making, shipping and screening individual prints.

But while being potentially very profitable to distributors, electronic cinema systems bring problems of their own. The foremost is the estimated \$9 billion cost of equipping the world's 90,000 cinemas with digital projectors. Cinema chains are unwilling to bear the cost alone, as are Hollywood studios, even though they will benefit the most. One solution is for exhibitors and distributors to split the cost of remodelling cinemas. Another is for distributors to offer better terms for film rental to exhibitors who make the switch to digital.

For filmgoers, however, a development with more immediate impact is large-format cinema: the projection of two- and three-dimensional images onto huge screens. Wearing special glasses, viewers feel they are literally soaring into the clouds or plunging into canyons. Although some of the technology is not new – 3D films enjoyed a brief boom in the 1950s – innovative filmmakers have now boosted large-format cinema beyond the novelty stage to mass-audience acceptance.

The flood of new products will certainly intensify competition for available screens and audience attention. At the same time, filmgoers may tire of the format's fantasy effects, just as they tired of riding cinematic roller coasters on an earlier big-screen projection system known as Cinerama.

But given movie producers' new stress on varied content, large-format films seem destined to attract more viewers who want to see the films for their story lines – not only because the truck-sized jaws of a *Tyrannosaurus Rex* plunge from the screen into the audience.

In the cinemas of the 21<sup>st</sup> Century, will the film medium of Griffith, Kurosawa, and Spielberg have evolved into something else entirely? Whatever the fate of individual technologies, the ongoing process of change is compelling filmmakers and filmgoers to rethink the concept of "film."

**1.) According to the article, electronic cinema differs from conventional projection systems in**

- A. dramatically reducing the distribution costs.
- B. making it easier to ship prints to cinemas.
- C. recording film onto high-definition videotapes.
- D. allowing cinemas to beam films to home viewers via cable TV.

**2.) The passage implies that the high cost of equipping cinemas for electronic cinema**

- A. Will have little effect on Hollywood studios.
- B. may be divided among the big cinema chains.
- C. will cause those cinema chains to pay more for film rentals.
- D. may result in favourable film-rental fees for those cinemas.

**3.) The passage implies that large-format cinema is popular at present**

- A. Due to its exciting special effects.
- B. but was more successful in the 1950s.
- C. as it has just reached the novelty stage.
- D. as people want to relive the joys of Cinerama.

**4.) The writer says that future audiences are likely to find large-format cinema**

- A. tiresome because it lacks fantasy effects.
- B. boring because it can't develop beyond fantasy effects.
- C. attractive if filmmakers emphasize plot quality.
- D. exciting if new technology makes it even more realistic.

**5.) What is the conclusion of this article?**

- A. Electronic cinema as a film medium will lose popularity in the 21<sup>st</sup> Century.
- B. New technologies may succeed or fail, but the screening and viewing of films will continue to undergo change.
- C. Films of the future will never reach the level of Griffith, Kurosawa, and Spielberg.
- D. While new technologies are rapidly transforming the movie-going experience, problems will eventually outweigh promises.

Reading	/10
---------	-----

## 2. USE OF ENGLISH

For questions 6-15, read the text below and then indicate which word below best fits each space by writing the letter in the right column of the table on the following page. The exercise begins with an example (0).

### A Stone-Age Mystery

Neanderthal. The word conjures up images of a heavy-browed, dim-witted caveman. Archaeologists and scientists, however, are still debating whether this stereotypical moron may in fact be our distant ancestor.

Some experts believe Neanderthals are a different species from modern humans, and that they were .....**A**..... (0) by the technologically superior Homo sapiens who immigrated from Africa. Supporters of this ..... (6) argue that Neanderthals had difficulty competing with Homo sapiens for food and adapting to climatic change.

They also may have even been .....(7) to new diseases brought from Africa by the Homo sapiens immigrants. "When you look at events in human evolution, you can see that actually there were a lot of chance events involved," argues palaeontologist Christopher Stringer. ".....(8) these twists of fate, we might not be here at all today, and it might be Neanderthals still in Europe and not us."

Others argue that Neanderthals were not in fact a separate ..... (9), but interbred with Homo sapiens, whose genes eventually became dominant. This hypothesis comes from the fact that Neanderthals and an early version of modern humans, Cro-Magnons, occupied the same regions of Europe for thousands of years.

The first theory received a ..... (10) in 1997. A test on DNA retrieved from a Neanderthal arm bone strongly suggested Neanderthals and modern humans were .....(11). For a while it seemed the case was ..... (12). A second test, however, suggested that a link between Neanderthals and humans could not be discounted.

In 1999, Washington University Professor Erik Trinkaus produced what he believed was ..... (13) that Neanderthals are our true ancestors. He had discovered a skeleton of what appeared to be a four-year-old male Neanderthal-human hybrid in a rabbit-hole in Portugal. Professor Trinkaus believes this ..... (14) the notion that Neanderthals were wiped out by modern humans.

Not everyone is .....(15), and unless further evidence is uncovered we may never be sure of the Neanderthals' true fate. Nevertheless, one thing is certain: Our distant family history will continue to fascinate us.

	A	B	C	D	
(0)	<u>eliminated</u>	preserved	accepted	endured	<b>A</b>
6.	plan	story	theory	idea	
7.	exposed	invulnerable	shown	protected	
8.	Thanks to	Because of	Along with	But for	
9.	race	species	movement	group	
10.	setback	reverse	boost	shock	
11.	unrelated	distant	divided	separate	
12.	undetermined	reopened	closed	exaggerated	
13.	data	information	samples	evidence	
14.	defines	disproves	reinforces	affirms	
15.	persuaded	happy	convinced	agreeable	

### 3. USE OF ENGLISH

For questions 16-25, complete the following article by writing each missing word in the correct box in the table. Use only one word for each space. The exercise begins with an example (0).

#### Service is the Edge

Have you ever eaten in a restaurant and had your meal ruined by an unfriendly waiter? No matter .....(0) good the food tastes, you are unlikely to .....(16) visit that restaurant again. Recently, because of the number of complaints .....(17) poor service in restaurants, a new business has started .....(18) to send waiters back to school.

Eleanor Arpino runs a company near Boston called "The Service Edge." Restaurants pay her .....(19) train their staff about the Dos and Don'ts of customer relations. She tells her students to listen to the customer, .....(20) eye contact, smile a lot, and avoid unpleasant body language, basic things that every waiter .....(21) do. The program doesn't end with just the one-day seminar. In a few weeks, one of Arpino's staff will show up at the restaurant disguised .....(22) a diner. This person will .....(23) a meal, evaluate the service, and then make a full report to the restaurant .....(24) . It certainly is a unique .....(25) to keep waiters on their toes!

(0)	how
16.	
17.	
18.	
19.	
20.	
21.	
22.	
23.	
24.	
25.	

Use of English	/20
----------------	-----

## WRITING

You have seen this ad in an international magazine for students of English.  
Write **120-180 words** on the writing paper provided.

# STUDENTS!

Want a FREE study opportunity?

All you have to do is write!

To be able to win a place on an eight-week Upper-Intermediate course of English at a popular English School, write an essay on one of the following topics. Judges will pick the essay with the most imaginative and interesting writing.

- The Internet – For Good and Evil
- English – Why it's the second language I study
- The book I'll never get tired of reading
- The future of my country

Send your writing by the end of next month – and don't forget to make it as clearly presented as possible – illegible entries will be disqualified.

Send your application to:  
Essay Competition,  
Forward English plc,  
Middlesex





## ACCORD AU PAIR NOUVELLE-ZÉLANDE

Je soussigné(e) ..... m'engage à comprendre suivre et respecter intégralement l'accord suivant :

Je certifie avoir répondu à toutes les questions en toute honnêteté et que toutes les informations fournies dans mon dossier sont exactes. Je certifie n'avoir jamais eu recours à l'assistance des autorités psychiatriques publiques ou privées. Je m'engage à informer l'Association FÉE RÊVÉE de tout changement relatif aux informations fournies dans mon dossier. J'autorise l'Association FÉE RÊVÉE à communiquer toutes les informations contenues dans mon dossier (y compris le certificat médical et les photos) à son partenaire local ainsi qu'à toute famille potentielle.

Je comprends que :

- la cotisation sera encaissée dès réception de mon dossier et n'est en aucun cas remboursable.
- les frais de placement seront encaissés dès confirmation d'acceptation d'une famille. En cas d'annulation de ma part après confirmation du placement, les frais de placement ne seront pas remboursés.
- dans le cadre du programme demi-pair, le montant mensuel des cours est d'environ 800 € (somme susceptible de variation).

Tout manquement de ma part peut provoquer l'annulation de mon inscription au programme Au pair, notamment en cas de communication d'informations erronées dans mon dossier d'inscription, début du séjour sans confirmation officielle de placement par l'organisme dans mon pays d'origine ou sans visa en règle (le cas échéant)

L'Association FÉE RÊVÉE ne pourra en aucun cas être tenue responsable des accidents, vols, préjudices de toute nature qui me seraient occasionnés pendant mon séjour ou que j'aurais occasionnés et ce de quelque manière que ce soit. Aucune réclamation **après mon séjour** ne pourra être prise en considération (remboursement de la cotisation et de placement le cas échéant, indemnisation de l'argent de poche non versé par la famille, remboursement des cours de langues payés en avance, frais de voyage et de transport, etc ...). L'Association FÉE RÊVÉE sera en droit d'annuler ma demande si je n'ai pas trouvé de famille d'accueil dans les trois mois suivants mon inscription et / ou si je refuse la prise de contact de trois familles successives.

Tout manquement de ma part peut provoquer mon renvoi, notamment en cas de non-respect des règles du programme Au pair.

Par ailleurs, je m'engage à :

- coopérer avec l'Association FÉE RÊVÉE ainsi qu'avec ses correspondants locaux et à les informer immédiatement de tout changement concernant mon séjour Au pair : départ prématuré de la famille d'accueil avec son accord et quelle qu'en soit la raison, mauvaise adéquation par rapport au programme Au pair, etc ....
- rendre compte à FÉE RÊVÉE si ma famille ne tient pas ses engagements et notamment si :
  - ✓ mon argent de poche ne m'est pas donné ou est diminué par rapport à l'acceptation de placement,
  - ✓ ma chambre n'est pas convenable,
  - ✓ la famille est irrespectueuse à mon égard,
  - ✓ malgré discussion avec ma famille d'accueil, les enfants sont irrespectueux à mon égard,
- effectuer un préavis de deux semaines chez ma famille d'accueil si je décide de la quitter en accord avec l'Association FÉE RÊVÉE et son correspondant local et ce pour quelque raison que ce soit

L'Association FÉE RÊVÉE est en droit de se dégager de toute responsabilité me concernant en cas de non respect de ma part du présent accord, pas plus qu'elle ne peut être confondue avec celle des familles et des correspondants étrangers

J'ai bien compris que le programme Au pair n'est pas un contrat de travail, qu'être Au pair demande un niveau élevé de responsabilité et de flexibilité et enfin que je devrai m'acquitter des tâches demandées par la famille d'accueil du mieux possible.

Je m'engage à :

- respecter les lois du pays d'accueil durant mon séjour
- n'accepter aucune autre forme d'emploi rémunéré pendant mon séjour
- être responsable de la sécurité et du bien-être des enfants lorsqu'ils sont sous ma surveillance
- indemniser la famille d'accueil pour toute perte ou préjudice subi ou pour toute réclamation qui pourra m'être faite suite à un manquement ou à une négligence de ma part pendant la durée de mon engagement avec la famille d'accueil
- ne pas administrer de châtiment corporel à un enfant
- rembourser ma famille d'accueil pour toutes mes dépenses personnelles
- ne pas posséder ni consommer illégalement de l'alcool ou des drogues ou de toute autre substance déclarée toxique, ou ne pas conduire en état d'ébriété ; le cas échéant, mon accord de placement sera rompu immédiatement et je devrai rentrer dans mon pays d'origine
- tenir la maison propre pendant l'absence de la famille
- respecter les différences culturelles et faire preuve de tolérance
- respecter les règles de vie et les principes d'éducation de ma famille d'accueil même s'ils sont différents de ceux que je connais

Je comprends que :

- ma famille d'accueil n'est pas tenue de mettre à ma disposition Internet et un téléphone portable. Je dois prendre mes dispositions si je souhaite consulter Internet ou avoir un téléphone portable.
- mon accord de placement sera rompu si je commets toute sorte de vol ou d'abus
- si je change de famille, je peux être placé(e) dans une autre région

Cette liste est non exhaustive, pourra être adaptée au cas par cas ou complétée.

NOM ET PRÉNOM .....

DATE ET SIGNATURE précédée par la mention « lu et approuvé »

FÉE RÊVÉE - Association Loi 1901 - 6, rue de Bellevue 92150 SURESNES

Tél / Fax : 01.41.44.01.85 - Email : [contact@fee-revee.com](mailto:contact@fee-revee.com) - Site Web : [www.fee-revee.com](http://www.fee-revee.com)

Version du 06/10/11

Membre officiel





# CERTIFICAT MÉDICAL MEDICAL CERTIFICATE



Nom du candidat / Name of the applicant .....  
 Date de naissance / Date of birth .....  
 Ville de résidence / city of residence ..... Code postal / post code .....  
 Pays / country .....  
 Taille en cm / height : ..... Poids en kg / weight : .....  
 Le candidat porte-il des lunettes / does the applicant wear glasses?    yes  no   
 Si oui, doit-il les porter pour conduire une voiture ? yes  no   
 Les dents sont-elles en bonne santé / Are applicant's teeth in good health ?    yes  no   
 Conseillez-vous au candidat d'effectuer une visite chez le dentiste / Do you advice the applicant to go to the dentist ? yes  no

La personne présente ou a-t-elle présenté / has the applicant ever had or currently have :					
	yes	no		yes	no
Des symptômes de boulimie / bulimia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Test HIV / VIH test	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des symptômes d'anorexie / anorexia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	La varicelle / chicken pox disease	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des problèmes de cœur / heart disease	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	La rubéole / German measles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des problèmes d'anémie / anaemia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Des migraines / headaches	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des crises d'épilepsie / seizures	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Des vertiges / dizziness	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des symptômes de dépression / nervous breakdown	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Rhésus / blood type		
De l'asthme / asthma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Du diabète / diabetes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			Des allergies / allergies	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Ses vaccins sont-ils à jour / Are applicant's vaccines up to date ?					
	yes	no		yes	no
BCG / tuberculosis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Hépatite B / hepatitis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hépatite A / infectious hepatitis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Poliomyélite / poliomyelitis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Rougeole / measles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Diphthérie / diphtheria	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Rubéole / rubella	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Oreillons / mumps	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Le candidat a-t-il reçu un traitement pour des problèmes psychologiques ? Has the applicant ever received treatment for psychological problems?    yes  no   
 Le candidat a-t-il des limites physiques et mentales ? Is the applicant restricted physically or mentally?    yes  no  If so, please explain .....

Selon vous, quel est l'état de santé général du candidat / As far as you are concerned, what is the applicant's general state of health ?

Excellent / Excellent <input type="checkbox"/>	Bon / Good <input type="checkbox"/>	Passable / Fair <input type="checkbox"/>	Faible / Poor <input type="checkbox"/>
--	-------------------------------------	--	--

Depuis combien de temps suivez-vous ce patient ? For how long are you treating this patient?  
 Observations : .....

Nom du médecin / Doctor's name ..... Date .....

Adresse du cabinet / Care centre or clinic address .....

Cachet / Ink pad please



## CHILDCARE REFERENCE

Membre officiel



Chaque référence de garde d'enfants doit être complétée par les parents d'enfants dont vous vous êtes occupés, par un directeur de crèche ou de centre de vacances. Votre référant doit dans la mesure du possible écrire ses réponses dans la langue du pays choisi. Le cas échéant, nous vous remercions de traduire ses réponses dans la langue du pays choisi en dessous.

Nom et prénom de la jeune fille / jeune homme au pair .....  
*Name and surname of the young person:* .....

A quelle occasion l'avez-vous rencontré et depuis combien de temps la / le connaissez-vous ?

.....  
*How and since how long have you known her / him*  
.....

Est-ce un membre de votre famille et si oui quel est votre lien de parenté : .....  
*Is she / he a member of your family and if she / he is, what is your family tie:* .....

Pendant combien de temps l'avez-vous employé (e) .....  
*For how long did you employ her / him* .....

Indiquez l'âge et le nombre d'enfants dont il / elle a eu la charge : .....  
*Please indicate the age and the number of children she / he cared for:* .....

Quelles étaient les responsabilités et ses tâches vis-à-vis de vos enfants .....  
*Please explain her / his duties with your children:* .....

La personne a-t-elle habité chez vous et si oui, pendant combien de temps .....  
*Did you give accommodation to this young person and for how long:* .....

A-t-elle / il participé aux travaux ménagers (laver, préparer les repas, repasser, ranger) .....  
*Did she / he help in the household duties (washing, cooking, ironing, cleaning, ...)* .....

Donnez votre opinion sur la capacité de la jeune fille / jeune homme à s'adapter à de nouvelles situations, au stress, choc de culture, etc.  
*Please give your opinion of the applicant's ability to handle new situations and possible stress, culture shock, etc ...*  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Comment décririez-vous le candidat ? Veuillez utiliser une échelle de 1 à 4 (1 : pas du tout, 2 : un peu, 3 : beaucoup, 4 : énormément)

*How would you describe the applicant? Please fill in according to a scale of 1 – 4 (1 : not applicable, 2 : a little, 3 : well , 4 : wonderful)*

	1	2	3	4
Amour des enfants ( <i>Love for children</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Compréhension des enfants ( <i>Ability to understand children needs</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Responsabilité et maturité ( <i>Responsibility</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Flexibilité et adaptabilité ( <i>Flexibility</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ponctualité ( <i>Punctuality</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Honnêteté ( <i>Honesty</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Capacité à travailler avec les adultes ( <i>Ability to work with adults</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Organisation (sens de l'organisation)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
De confiance ( <i>Reliable</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Pourquoi la / le recommandez-vous pour être jeune fille / jeune homme au pair ?

*Why do you recommend this young person to be an au pair girl / boy in a foreign family ?*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Nom et qualité de la personne délivrant cette référence .....

*Name and profession of the referee* .....

Adresse :

Téléphone domicile ..... Téléphone travail : .....

Je certifie que les renseignements portés ci-dessus sont exacts.

*I certify that the information carried above is exact*

Signature



## CHILDCARE REFERENCE

Membre officiel



Chaque référence de garde d'enfants doit être complétée par les parents d'enfants dont vous vous êtes occupés, par un directeur de crèche ou de centre de vacances. Votre référant doit dans la mesure du possible écrire ses réponses dans la langue du pays choisi. Le cas échéant, nous vous remercions de traduire ses réponses dans la langue du pays choisi en dessous.

Nom et prénom de la jeune fille / jeune homme au pair .....  
*Name and surname of the young person:* .....

A quelle occasion l'avez-vous rencontré et depuis combien de temps la / le connaissez-vous ?

.....  
*How and since how long have you known her / him*  
.....

Est-ce un membre de votre famille et si oui quel est votre lien de parenté : .....  
*Is she / he a member of your family and if she / he is, what is your family tie:* .....

Pendant combien de temps l'avez-vous employé (e) .....  
*For how long did you employ her / him* .....

Indiquez l'âge et le nombre d'enfants dont il / elle a eu la charge : .....  
*Please indicate the age and the number of children she / he cared for:* .....

Quelles étaient les responsabilités et ses tâches vis-à-vis de vos enfants .....  
*Please explain her / his duties with your children:* .....

La personne a-t-elle habité chez vous et si oui, pendant combien de temps .....  
*Did you give accommodation to this young person and for how long:* .....

A-t-elle / il participé aux travaux ménagers (laver, préparer les repas, repasser, ranger) .....  
*Did she / he help in the household duties (washing, cooking, ironing, cleaning, ...)* .....

Donnez votre opinion sur la capacité de la jeune fille / jeune homme à s'adapter à de nouvelles situations, au stress, choc de culture, etc.  
*Please give your opinion of the applicant's ability to handle new situations and possible stress, culture shock, etc ...*  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Comment décririez-vous le candidat ? Veuillez utiliser une échelle de 1 à 4 (1 : pas du tout, 2 : un peu, 3 : beaucoup, 4 : énormément)

*How would you describe the applicant? Please fill in according to a scale of 1 – 4 (1 : not applicable, 2 : a little, 3 : well , 4 : wonderful)*

	1	2	3	4
Amour des enfants ( <i>Love for children</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Compréhension des enfants ( <i>Ability to understand children needs</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Responsabilité et maturité ( <i>Responsibility</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Flexibilité et adaptabilité ( <i>Flexibility</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ponctualité ( <i>Punctuality</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Honnêteté ( <i>Honesty</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Capacité à travailler avec les adultes ( <i>Ability to work with adults</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Organisation (sens de l'organisation)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
De confiance ( <i>Reliable</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Pourquoi la / le recommandez-vous pour être jeune fille / jeune homme au pair ?

*Why do you recommend this young person to be an au pair girl / boy in a foreign family ?*

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Nom et qualité de la personne délivrant cette référence .....

*Name and profession of the referee* .....

Adresse :

Téléphone domicile ..... Téléphone travail : .....

Je certifie que les renseignements portés ci-dessus sont exacts.

*I certify that the information carried above is exact*

Signature



## CHARACTER REFERENCE

Membre officiel



Nous vous demandons de nous fournir au minimum une lettre de recommandation à compléter par un de vos employeurs, professeurs, etc .... Votre référant doit dans la mesure du possible écrire ses réponses dans la langue du pays choisi. Le cas échéant, nous vous remercions de traduire ses réponses dans la langue du pays choisi en dessous.

Nom et prénom de la jeune fille / jeune homme au pair : .....

Name and surname of the young person : .....

Est-ce un membre de votre famille et si oui quel est votre lien de parenté : .....

Is she / he a member of your family and if she / he is, what is your family tie .....

A quelle occasion l'avez-vous rencontré et depuis combien de temps la / le connaissez-vous ?

How and since how long have you known her / him ?

Comment décririez-vous le candidat ? Veuillez utiliser une échelle de 1 à 4 (1 : pas du tout, 2 : un peu, 3 : beaucoup, 4 : énormément)

How would you describe the applicant ? Please fill in according to a scale of 1 – 4 (1 : not applicable, 2 : a little, 3 : well , 4 : wonderful)

	1	2	3	4
De confiance (Reliable)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Capacité de communication (Communication skills)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Responsabilité et maturité (Responsibility)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Flexibilité et adaptabilité (Flexibility)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ponctualité (Punctuality)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Honnêteté (Honesty)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Donnez votre opinion sur la capacité de la jeune fille / jeune homme à s'adapter à de nouvelles situations, au stress, choc de culture, etc.

Please give your opinion of the applicant's ability to handle new situations and possible stress, culture shock, etc

.....  
.....  
.....  
.....

Pourquoi la / le recommandez-vous pour être jeune fille / jeune homme au pair ?  
*Why do you recommend this young person to be an au pair girl / boy in a foreign family ?*

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Nom et qualité de la personne délivrant cette référence .....  
*Name and profession of the referee .....*

Adresse :

Téléphone domicile ..... Téléphone travail : .....

Je certifie que les renseignements portés ci-dessus sont exacts.  
*I certify that the information carried above is exact*

Signature



## CHARACTER REFERENCE

Membre officiel



Nous vous demandons de nous fournir au minimum une lettre de recommandation à compléter par un de vos employeurs, professeurs, etc .... Votre référant doit dans la mesure du possible écrire ses réponses dans la langue du pays choisi. Le cas échéant, nous vous remercions de traduire ses réponses dans la langue du pays choisi en dessous.

Nom et prénom de la jeune fille / jeune homme au pair : .....

Name and surname of the young person : .....

Est-ce un membre de votre famille et si oui quel est votre lien de parenté : .....

Is she / he a member of your family and if she / he is, what is your family tie .....

A quelle occasion l'avez-vous rencontré et depuis combien de temps la / le connaissez-vous ?

How and since how long have you known her / him ?

Comment décririez-vous le candidat ? Veuillez utiliser une échelle de 1 à 4 (1 : pas du tout, 2 : un peu, 3 : beaucoup, 4 : énormément)

How would you describe the applicant ? Please fill in according to a scale of 1 – 4 (1 : not applicable, 2 : a little, 3 : well , 4 : wonderful)

	1	2	3	4
De confiance (Reliable)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Capacité de communication (Communication skills)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Responsabilité et maturité (Responsibility)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Flexibilité et adaptabilité (Flexibility)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ponctualité (Punctuality)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Honnêteté (Honesty)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Donnez votre opinion sur la capacité de la jeune fille / jeune homme à s'adapter à de nouvelles situations, au stress, choc de culture, etc.

Please give your opinion of the applicant's ability to handle new situations and possible stress, culture shock, etc

.....

.....

.....

.....

Pourquoi la / le recommandez-vous pour être jeune fille / jeune homme au pair ?  
*Why do you recommend this young person to be an au pair girl / boy in a foreign family ?*

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Nom et qualité de la personne délivrant cette référence .....  
*Name and profession of the referee* .....

Adresse :

Téléphone domicile ..... Téléphone travail : .....

Je certifie que les renseignements portés ci-dessus sont exacts.  
*I certify that the information carried above is exact*

Signature